

# A Mural Speaks 'ĀINA ALOHA



**You're invited to journey through a visual mo'olelo- story  
*Welina mai!***

Reclaiming a Native narrative, restoring spirit through creative work - From the *na'au* vibrant, representational images symbolizing healing visions that could possibly offer us, and others, some measure of understanding and reconciling. 'Aha 'Āina Aloha created as visual histories, recounting epic voyages, genealogies and memories.

## **KEY for READING THE MURAL: Reads from RIGHT- LEFT**

**ONE: KUMULIPO** - Hawaiian chant, of creation and genealogy

**TWO: KI'I** - God image of Kū representing visual culture, as a medium of mo'olelo

**THREE: HĀLOA NAKALAU KAPALILI** - Elder brother/ progenitor for Hawaiians

**FOUR: NĀ MAUNA KŪPUNA** - Elder mountains honoring our beloved land

**FIVE: NĀ MANU, I'O** - Spirit symbolized as bird forms, Divinity, of the highest heavens

**SIX: NĀ 'UMEKE** - Calabashes symbolizing containers to hold wisdom traditions, values, language and culture

**SEVEN: WAI OLA** - All that represents the elements, life giving resources

**EIGHT: KA LELE** - Altar to offer gifts to the gods

**NINE: LUPE** - Kites symbolizing prayers and chants as the highest form of offering

**TEN: HO'OKUPU**- offerings —Fruits of the land and sea

**ELEVEN: HE KEIKI KĀNE** - Iconographic representation of all children in the future

**TWELVE: 'AHU 'ULA** - Contemporary cape of innovation and protection

**THIRTEEN: LIMA LUPUNA** - Hand holding space for other generations to follow

**FOURTEEN: KI'I MUA** - Avatar image to be formed and completed by next generations to come

# A Mural Speaks 'ĀINA ALOHA



Painting pain, horror, Painting the emotional loss and destruction of Native culture, history and language. The artists present to the viewer of this side of the mural installation — truth telling as a source for educating and learning and knowing so that choices to heal, grow and forgive may become real options for Hawaiians and all others— as families, neighborhoods, the Lāhui and greater community will have opportunities when they more fully understand the choices before them.

Healing and restoring spirit through creative work - From the collective *na'au* of 6 artists vibrant images symbolizing healing visions that could possibly offer some measure of understanding and reconciling— seen in the totality of both sides of these two murals. The offering of this 2nd side of the 'Āina Aloha mural was created to share visual histories and memories to give viewers a place to grieve, yet hope through encountering the realities of Hawai'i's history. Pain is universal. No one people have a monopoly on emotions of sadness, loss and horror.

## KEY for READING THE MURAL: Read or enter from any direction:

**ONE:** KOKO - Blood as in visceral physicality to represent pain and all forms of hurt

**TWO:** IWI - Bone forms abstracted meant to represent the wrenching pain of death

**THREE:** Ke ahonui, nā puka -malama ke akua. These portals of green represent healing and promise, patience and endurance.

**FOUR:** NĀ LIMA KOKUA- NĀ LIMA 'UWE - Hands helping, hands reaching out

**FIVE:** UĒ wailing and cries of sorrow and sadness represented throughout